

瞭解平等機會



平等機會委員會主席 王見秋先生

本人十分榮幸被委任為平等機會委員會主席，並且很高興能參與平等機會納入主流的工作。

有關平等機會的誤解

過去七年來，雖然市民對委員會工作的認識與日俱增，但仍有人對歧視和平等機會存有錯誤觀念，例如：「人人生而不同，提倡平等機會是否定人與人之間的差異」，及「特殊考慮是反方向的歧視」。

在這些錯誤的觀念下，平等機會被理解為「把每個人視作平等」；但事實上，平等機會的真正意念，是讓每個人都獲得教育、就業和使用公共設施的權利。平等機會政策並非給予邊沿弱勢群體特殊優惠，而只是令競爭環境變得公平。

我們承認，不同的群體之間各有不同，但很多時候這些差異只是「想當然」而已，並非確實存在。例如，有人認為男性和女性之間、有殘疾和沒有殘疾的人士之間、有家庭崗位和沒有家庭崗位的人士之間，均存在能力上的差異。不過，很多真實事例卻讓我們明白，人的能力並不受到他們的性別、殘疾或家庭崗位所局限。

委員會於今年 10 月推出的「2003 無定型新人類」青少年師友計劃就顯示，不論男性或女性，均可以在非傳統領域創出成功事業。今年參與計劃的嘉賓導師包括幾位成就卓越的女性，有奧運金牌得主、極地探險家、直升機機師等。其他嘉賓導師還包括醫護界、戲劇界和舞蹈界有非凡表現的男性。參與計劃的學生還有機會認識一位有殘疾的嘉賓導師，了解他如何成功排除種種障礙，貢獻社會。

平等機會令人人受惠

委員會於 1996 年按法例成立，負責執行三條平等機會法例—《性別歧視條例》、《殘疾歧視條例》和《家庭崗位歧視條例》。根據法例，個人可以透過調解來解決糾紛。平等機會的原則適用於僱傭、教育、貨品及服務的提供，和政府活動等範疇。

在社會層面而言，平等機會法例有助改變態度，令那些經常被負面標籤的弱勢社群（例如精神病患者和單親家長）獲得公平對待。

平等機會的著眼點在於接納人與人之間的差異，並且締造一個「和而不同」的社會環境，令每個人都感到被重視，並且得到全面支援發揮潛能。

奉行平等機會可以確保人盡其才，有助商界聘得最適合的人選，人力資源得到妥善運用，提高工作表現，令香港更有能力在世界市場競爭。故此，平等機會架構對於香港，實帶來鉅大的經濟效益。

實施平等機會原則

把平等機會原則納入主流，仍然是一項優先的工作。委員會將繼續向政府提供意見，並且為公私營僱員提供全面服務和培訓。委員會最近就與香港社會服務聯會合辦一系列為非政府組織而設的培訓工作坊。參加者非常踴躍，向隅者眾。這情況清楚顯示，社會人士對平等機會的興趣和需要相當殷切。

考慮到香港的價值觀和文化正不斷發展，我們將持續檢討委員會在工作方面的優先次序和策略，以協助公營和私營界別推行平等機會。我們深知，消除歧視和推廣平等機會是任重道遠的工作，但我們會懷著熱誠和決心去達成任務。

梁詠琪參與音樂劇



約 200 名參加者獲挑選出席義務演員甄選活動。評審團(中座左起)包括：香港電台第二台台長李再唐先生、著名流行歌手梁詠琪小姐及平等機會委員會主席王見秋先生。

平等機會委員會現正進行一項別開生面的公眾教育項目—香港首齣「平等機會共同體」音樂劇！這項創先河的活動是與香港電台聯手製作，整項計劃分為三部分。除了招募和培訓義務的音樂劇演員外，香港電台第二台將由 10 月 13 日至 24 日播放一輯由真實個案改編，有關殘疾、性別及家庭崗位歧視的廣播劇。整個項目的壓軸活動，是著名流行歌手梁詠琪主演的音樂劇「平等機會共同體」，此劇將於 2003 年 10 月 25 日，假葵青劇院演藝廳舉行。如欲索取免費門票，請參看委員會網頁 <http://www.eoc.org.hk>。



梁詠琪小姐在記者會上向義工朋友分享她的經驗和心得。



王見秋先生感謝梁詠琪小姐為平等機會音樂劇擔任女主角。



一位年青參加者在評審團前演出。

專訪梁詠琪：透視平等機會

你曾受過歧視嗎？著名流行女歌手梁詠琪嘗過這種滋味了。今年春末，當「非典型肺炎」肆虐香港期間，她在外地工作，曾被人投以奇異目光。回想起來，她說：「他們都很擔心，怕我可能患有非典型肺炎，而想避開我。有些人甚至不願與我交談。」

親身體會到歧視的殘酷現實，令梁詠琪明白到平等機會價值觀對社會的重要性，所以梁詠琪一口便答應協助提高香港人對平等機會認識的工作。

她貢獻出自己寶貴的時間和精神，在香港首齣「平等機會共同體」音樂劇中擔任女主角。

梁詠琪接受了《通訊》的獨家訪問，並與讀者分享她對平等機會的理解。

對你來說，「平等機會」是甚麼？

平等機會確保每個人都享有基本的權利，即享有接受教育、就業、結交朋友、享用各種服務的權利，而最重要的，是可以過獨立的生活。雖然很多人覺得平等機會既抽象又遙不可及，但事實上歧視的情況十分普遍。只要每天翻開報紙，便會發現女僱員薪金較低，又或拒絕為殘疾人士提供服務的事件。

為何你願意與我們一起宣揚平等機會的訊息？

因為平等機會關乎每一個人，對每個人來說也十分重要。它鼓勵人們積極參與和彼此接納，讓每個人能充分發揮潛能。



你被邀參演「平等機會共同體」音樂劇時有甚麼感受呢？

我很喜歡音樂劇這個構思。這種表達方式既新穎又互動，以生動有趣的形式向大眾清晰傳達平等機會價值觀和它的好處，十分吸引，完全不會「說教」。我非常高興可以參與「平等機會共同體」音樂劇的演出，對我來說，這是很有意義的活動。

你認為香港的歧視問題嚴重嗎？

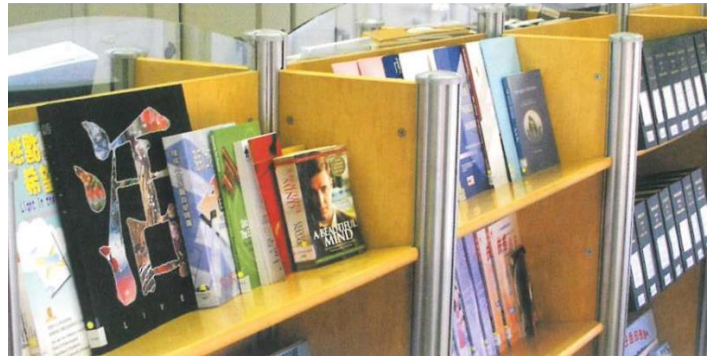
我印象中歧視問題已沒有以前那麼嚴重，但仍有改善的地方。事實上，我很高興見到香港電影事業不單只重視女演員的外表，而是她們的演技。女演員已不只是大美人或性感偶像。近年來電影頒獎典禮中的最佳女主角全是演技精湛的人。

作為年青人的偶像，你又有甚麼忠告給你的歌迷呢？

大家切記不要以貌取人。在現今物質主義的年代，人們常以個人的家財來衡量他的價值。我們很容易或不自覺地只看外表，而忽略了個人的其他優點與才能。平等機會的概念提醒我們應著重個人的才幹，而不應理會其他無關重要的因素。開明的思想，會幫助我們對事物有更深層的見解。

平等機會委員會新設《和解個案記錄冊》

平等機會委員會新設《和解個案記錄冊》



平等機會委員會（委員會）自 1996 年成立至今，已處理了過千宗投訴及和解個案。委員會最近把成功解決的歧視個案整理成資料庫，供市民透過委員會網頁查閱。

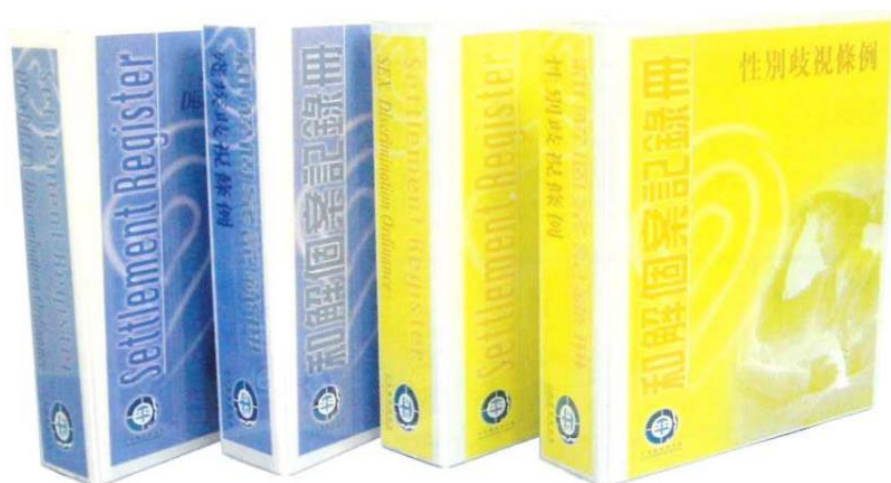
該《和解個案記錄冊》在香港屬於首創，探討了現有反歧視條例下的有關投訴。《記錄冊》的重要性在於讓市民更深入認識《殘疾歧視條例》、《性別歧視條例》及《家庭崗位歧視條例》所賦予的權利與責任。

委員會顧問狄德思女士解釋：「雖然記錄冊主要供涉及投訴的人士使用，讓他們在調解過程中能參考和解資料，但委員會也希望本記錄冊能協助倡議者、法律代表、非政府組織、社會團體及學生。」

狄德思女士補充說：「我必須強調這份記錄冊只可作為資料性參考，而不應視之為法律意見。」由於委員會有責任保持資料機密，故此記錄冊不會披露任何和解個案的個人及機構資料。投訴摘要亦包括委員會就個案的法律觀點或應注意事項提出的意見或觀察心得，但並不涉及投訴個案本身。

請到委員會網頁瀏覽《和解個案記錄冊》：

http://www.eoc.org.hk/EOC/GraphicsFolder/Complaint_Conciliations.aspx?content=ComplaintConciliations (Intro)



《智障人士的權利》為智障青少年編寫的畫冊

《智障人士的權利》

為智障青少年編寫的畫冊

人人應有的權利

社會大眾往往對智障人士存有偏見和歧視，為令智障人士有能力過獨立生活，他們必先要認識自己的權利。跟其他人一樣，他們應享有接受教育、就業和獨立生活的權利，大家都是社會重要的成員。

平等機會委員會（委員會）與職業訓練局（職訓局）殘疾人士職業訓練組（職訓組）肩負著同一使命：改善智障人士的生活質素，因此攜手編寫一本方便智障人士使用的畫冊——《智障人士的權利》。

職訓局一名學生輔導主任解釋：「由於智障人士的閱讀能力較差，因此畫冊更為適合他們使用。圖畫除較有吸引力，可令讀者更感興趣外，以這種方法來表達某些訊息，會較單用文字解釋更為容易明白。此外，書中載有不同情景的相片，清楚向讀者解釋他們的基本權利。」



心底話

在製作這本書時，委員會與職訓組曾邀請智障人士、家長和義工扮演書中不同的角色。他們都覺得這項活動非常有意義，現與《通訊》讀者分享他們的心聲。有自閉症的阿邦說：「我很緊張，相機的閃光燈真的嚇怕了我。工作人員後來向我解釋，閃光燈所發出的光芒會令攝影效果更為理想。我不再那麼害怕，他們才開始替我拍照。這本書既簡單又直接的解釋了我們應有的權利，我能夠成為書中主角，感到很興奮。我明白自己雖然有缺憾，但也有才能。所以請大家接納真正的我。」

歐太是位家長，她談到此書使她獲益良多。「我當初有點猶豫，不希望我的兒子在書中出現。他們告訴我，製成後這本書將分發到各個技能中心，也會上載互聯網，那即是很多人會知道我兒子有智障。經過一番掙扎後，我對自己說，若連我也不接受他、以他為傲，又怎可期望其他人接受他、重視他呢？這項計劃意義很大——不但向智障人士解釋他們的權益，亦令我們改變固有的態度。請緊記，他們和我們沒兩樣，同樣屬於這個社會，同樣應受到尊重和享有相同的機會。」



誠剛是一名中六學生義工，他對大家的出色表現大為讚歎：「我以為有唐氏綜合症的人都是行動緩慢、害羞和憂鬱的人。但當我參與製作時，首次接觸這位朋友，才發現自己大錯特錯。他為人開朗，笑臉迎人，導演要他演甚麼，他很快便做出來，相當自然，真有天份！我們應給他們多一些機會，多欣賞個人的才華，而不應只著眼於別人的缺憾。」如欲免費索取《智障人士的權利》，請致電平等機會委員會熱線：2511-8211。



家庭崗位歧視個案—我的家庭責任

家庭崗位歧視個案

我的家庭責任



投訴內容

在寫字樓工作的陳先生講述他的困境：「我母親患有糖尿病和高血壓，一個人獨居，我是家中唯一可以每日照顧她的人。」他所指的是，他需要照顧她的日常需要，包括為她煮食，協助她吃藥，和帶他母親看醫生。

陳先生的困境始自他收到公司的通知，表示將把他調往一個遠離其母親居所的辦事處。通知書更表示，受影響的不只他一人，而這次調職安排已考慮了不同的因素，包括運作需要。

委員會的行動

陳先生覺得被安排調往一個遠離其母親住所的辦事處，是基於其家庭崗位（照顧患病母親的責任）而受到歧視。他於是向平等機會委員會提出投訴。

陳先生解釋：「我只是想在我母親居所附近上班，若可以把我調往較接近母親住所的辦事處，我會十分感激。」

在徵詢法律意見後，陳先生的上司表示，只要陳先生能證明他真的有責任照顧母親，便會接納陳先生的要求。陳先生於是提供了他和家人的住址，並作出宣誓，表明他需要照顧母親，每星期還要帶她看醫生數次。他的上司於是同意把他調到較接近其母親居所的辦事處。

法理依據

根據《家庭崗位歧視條例》，任何人如基於另一人的家庭崗位而歧視那人，給予他/她較差的待遇，即屬違法。家庭崗位是指負有照顧直系家庭成員的責任，直系家庭成員是指因血緣、婚姻、領養或姻親而有關的任何人。

在這個案中，陳先生有責任照顧母親（因血緣而與他有關的人）。他的責任包括為母親煮食、帶她看醫生和協助她吃藥。



殘疾歧視個案—因病解僱

殘疾歧視個案

因病解僱

投訴內容

阿衛是一間建築公司的測量員。當他知道自己患上鼻咽癌後，便立即通知部門主管，並要求公司准許他在未來數星期內，於有需要時請假作定期檢查及治療。他的要求獲得批准。

兩個星期後，公司沒有與阿衛商量，就把他從地盤調回寫字樓工作，接著將他解僱。阿衛說：「他們的決定令我非常震驚，我即時去找總經理，要求解釋。他聲稱對我的健康狀況毫不知情，解僱我只因為公司要縮減人手。」

他繼續說：「但我離職不久，就發現他們招聘新測量員來填補我的職位。這真是不公平啊！我的病並沒有妨礙我執行職務，為何要解僱我呢？我認為精簡架構只是藉口而已。」阿衛於是向平等機會委員會提出投訴，指他的前僱主歧視他患病。



委員會的行動

委員會接到投訴後便接觸該公司，要求他們作出回覆，並建議他們考慮「提早調解」。答辯人後來同意支付三個月薪金給阿衛作賠償，又讓他復職。阿衛接納和解條件，問題得以解決。

「提早調解」為投訴人及答辯人提供另一途徑，以較短的時間解決問題。只要雙方同意，便可於調查階段前或進行中，作提早調解。



法理依據

《殘疾歧視條例》規定，基於僱員的殘疾而歧視該僱員並將之解僱，即屬違法。如因僱員有殘疾，而將之裁減，亦屬違法。為了實施「良好管理常規」，僱主宜檢討解僱程序，確保不會歧視有殘疾的人士。



國際網絡



11 間幫助殘疾人士的公司獲表揚

美國弗吉尼亞州十一間公司最近因為友善對待殘疾人士而獲獎。得獎公司包括零售店、超級市場和清潔公司。「善待殘疾人士的企業」標誌由「弗吉尼亞商業領導網絡」(Virginia Business Leadership Network) 頒發，該組織是由商界主導的非牟利機構，提倡把殘疾人士完全納入社區，令勞動人口和市場更為多元化。

獲表揚的僱傭政策包括聘請殘疾人士，並按他們的需要修改工作時間和職務，幫助他們發展事業。部份公司得獎，是因為他們安裝的櫃台切合輪椅的高度，有些則提供電動手推車方便殘疾人士。而另一項有意義的計劃是向有需要的人士捐贈眼鏡。

資料來源：

<http://www.timesdispatch.com/business/MGB2JX7PAJD.html>

泰國已婚婦女可保留本姓

泰國憲制法院一個劃時代的裁決廢除了一項已有 40 年歷史的《姓氏法》條文。被廢除的條文規定，女子在婚後必須改用夫姓。

在 15 名主審法官當中，13 人認為上述條文違反了憲法第 30 條。該條文保障兩性平等，並訂明基於性別及個人特性而作出任何形式的歧視，均屬違法。

裁決指出：「該法律條文長久以來剝奪女性保存個人身份的權利，任何女性均有權維持其個人身份，不能以任何藉口來侵奪這項權利。」

婦女組織對裁決表示歡迎。女商家 Wongchanok Cheewasiri Weerakul 表示：「我一定會用回我的本姓，這項決定表明我有個人身份，並非意味我的家庭出了問題。」

資料來源：

<http://www.nationmultimedia.com/page.arcview.php3?clid=1&id=79939&date=2003-06-06&usrss=1>

威爾斯女性議員數目創新高



2003 年的選舉令英國威爾斯議會的 60 個議席半數由女性贏得。對此「性別均衡」現象，推動婦女平權的人士大表歡迎。這選舉令歷來最多的女性進入權力核心，其中工黨 30 位議員中有 19 名為女性，而保守黨亦首次有女性贏取議席。

威爾斯平等機構行政總裁 Ruth Marks 強調女性在威爾斯經濟中必擔當更重要的角色。她相信有礙女性加入勞動市場的阻力勢將減少。

她補充說：「我們將繼續促請威爾斯議會政府提供更多廉宜和優質的托兒服務，和照顧老人及受扶養家屬的服務，因為傳統上這些責任都由女性肩擔。」

資料來源：

http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/wales/2997343.stm

失明板球邁向新領域



英國失明人板球隊和數名英國板球明星將協助西印度群島成立新球隊。

去年在印度舉行的失明人板球世界杯中獲選為「錦標賽運動員」的英國球星 Tim Gutteridge 表示，這項計劃的意義超 18 越了運動本身：「它可以幫助殘疾人士，令缺乏機會的人得以發展能力，盡顯才華。」

此舉將令板球進一步擴闊其日漸發展的國際網絡。失明板球是板球的變奏，特別為失明人士和有視障人士而設。所用的球比標準為大，裡面藏有滾珠軸承，當球員投球或擲球時會發出聲響，而柱子則髹上鮮艷顏色，讓有視障人士也能夠看見。全隊 11 人的球隊當中，必須有至少 4 位是完全失明的隊員。

資料來源：

http://news.bbc.co.uk/sportacademy/hi/sa/cricket/disability/newsid_28370002837651.stm

平等機會博覽 2003

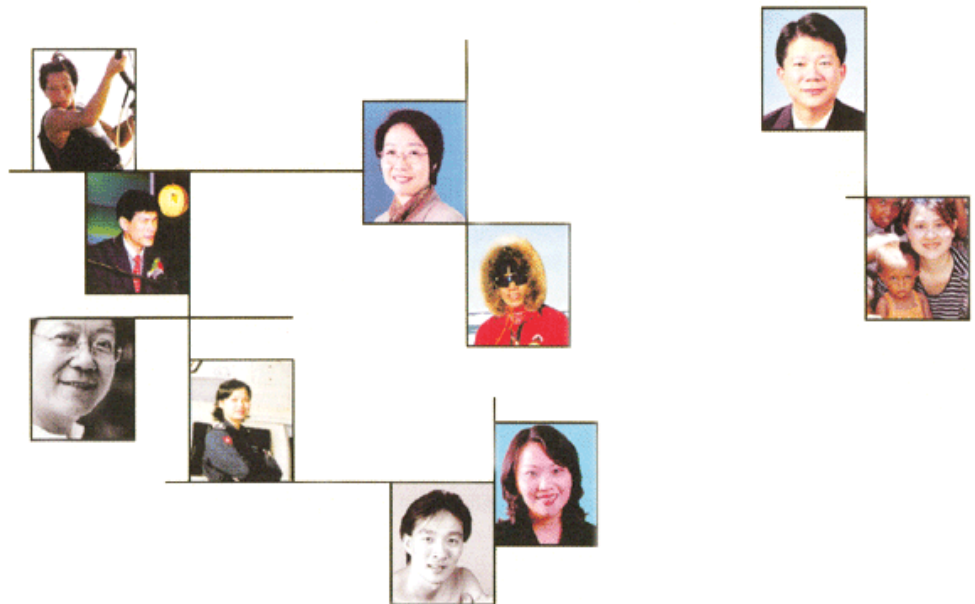
今年的平等機會博覽將於十月及十一月舉行，主題為「平等機會齊共享 多元文化 互欣賞」。博覽的目的是要推廣平等機會，這項計劃約有 20 個社會機構參與，並舉辦各項活動，包括研討會、展覽、綜合表演、嘉年華會和比賽等。今年博覽會的重點活動是「無定型新人類 2003」，目的是透過青少年師友計劃，打破青少年的角色定型觀念和擇業的障礙，詳情請瀏覽委員會網頁 <http://www.eoc.org.hk>。

歡迎參加博覽會的開幕活動：2003 年 10 月 12 日（星期日）中午十二時至下午五時，西九龍奧海城一期。

下列社會服務機構將參與開幕活動，並擺設資訊/遊戲攤位，包括：協康會大坑東家長資源中心、香港家庭福利會新界（葵芳）中心、路德會長青群康中心、香港女青年會婦女事務處和香港視網膜病變協會。

無
定
型
新
人
類

Career Challenge 2003



博覽活動

Expo Activities

手語才藝展繽紛比賽

Talent Contest in Sign Language

主辦機構-香港聾人福利促進會
Organizer-The Hong Kong Society of the Deaf

1/11

沙田新城市廣場羅馬圓型劇技場
Shatin New Town Plaza

www.deaf.org.hk

二人三足路同行之生活日

"Walk with Me"

主辦機構-香港聖公會馬鞍山(南)青少年綜合服務中心
Organizer-HK SKH Ma On Shan (South) Children & Youth Integrated Service Centre

6/12

救世軍恒安綜合復康服務
Heng On Integrated Service for Rehabilitation

2641 6812

男女大不同— 性別研究工作坊:真情對話

Gender Study: Men are from Mars, Women are from Venus - Words from Heart

主辦機構-香港小童群益會保安道兒童及青年中心暨圖書館
Organizer-The Boys' & Girls' Association of Hong Kong Po On Road Children and Youth Centre cum Library

2/11

香港小童群益會保安道兒童及青年中心暨圖書館
Po On Road Children and Youth Centre cum Library, Shum Shui Po

www.bgca.org.hk

2743 5278

全港青少年平等推廣 相片集比賽

Photography Competition on EO

主辦機構-香港青年學院
Organizer-Hong Kong Youth Institute

31/10

查詢Enquiries:koen_tai@hkyi.org.hk
(Miss Koen Tai)

2368 3617

「活出彩虹」義工計劃

Volunteer Project: Training and Visits

主辦機構-路德會何文田家庭支援網絡
Organizer-Homantin Lutheran Family Support Networking Team

10-11/2003

路德會包美蓮社區中心
Martha Boss Lutheran Community Centre

www.lutheran.org.hk

2199 9383

家庭盡顯愛

"Show your Love"

主辦機構-香港遊樂場協會彩霞青少年中心
Organizer-HKPA Choi Ha Children and Youth Centre

1/11/03- 28/2/04

展覽暨有獎問答
Exhibition and Quiz on Family Status Discrimination Ordinance

1/12/03- 31/3/04

口號設計比賽
Slogan Design Competition

2759 3052

特殊教育非主流化— 特殊學校的危機?契機? 第六屆周年研討會

The Sixth Annual Seminar on Special Education

主辦機構-香港特殊教育協會
Organizer-Special Education Society of HK

25/10

香港灣仔明愛樂動學校禮堂
Caritas Lok Kan School, Wan Chai, HK

查詢Enquiries:Webmaster@seshk.org.hk
www.seshk.org.hk

探訪平等機會委員會



委員會主席王見秋先生（前排中間）與中國內地醫療工作者及衛生官員會面留影。委員會高級培訓顧問陳碧霞女士（後排右二）向這群愛滋病工作者介紹香港的《殘疾歧視條例》，就愛滋病這題目作出討論。



超過 270 名非政府組織的行政管理人員、中心經理、小組組長及前線工作人員參加了委員會和香港社會服務聯會舉辦的培訓工作坊。此計劃的目的是要促進與非政府組織之間的緊密夥伴關係，從而加強機構為其客戶所提供的服務。這個為期兩個月的課程在 2003 年 8 月展開，主要是講述平等機會的價值和「零歧視」的重要性。